

ES **Protección para portadores de dispositivos de ortodoncia**
Descripción del producto: La cera GUM ORTHO es una cera de ortodoncia (producto sanitario) compuesta por 5 tiras pre-cortadas sobre papel encerado. Viene en un estuche de plástico y está disponible en dos variantes: sin sabor (Ref. 723) y con sabor a menta (Ref. 724).

¿Por qué utilizar cera de ortodoncia?
Como resultado de la fricción repetida de los aparatos de ortodoncia sobre los tejidos de la mucosa oral, se pueden experimentar molestias e irritaciones. Los ortodoncistas recomiendan utilizar cera de ortodoncia para formar una barrera protectora sobre los dispositivos de ortodoncia para mejorar el nivel de comodidad durante el tratamiento.

Indicaciones: La cera GUM ORTHO ha sido especialmente diseñada para proteger los tejidos de la mucosa oral frente a lesiones, y para aliviar las irritaciones causadas por los aparatos de ortodoncia. Se

puede utilizar según sea necesario, tanto para prevenir como en las zonas irritadas. El periodo de uso se puede prolongar hasta 30 días consecutivos. En caso de que las lesiones o irritaciones persistan, consulte a su ortodoncista. La cera GUM ORTHO está recomendada para adultos y niños mayores de 7 años bajo la supervisión de un adulto.

Composición:
Cera GUM ORTHO: Cera microcristalina, cera de parafina, cera de parafina líquida.

Cera GUM ORTHO menta: Cera microcristalina, cera de parafina, cera de parafina líquida, Aroma, Carvone, D-Limonene, Eugenol, Linool.

Instrucciones de uso: Lave y sequese sus manos. Selle el área de aplicación para una adhesión óptima. © Extraiga un trozo pre-cortado de la cera GUM ORTHO, caliéntelo y dele forma con los dedos. © Aplique la cera para cubrir los brackets y alambres que

causen incomodidad presionando con suavidad. Retire la cera antes de comer o de cepillarse los dientes. Después, utilice un trozo de cera nuevo. La cera puede dejarse aplicada durante la noche. Tras retirar la cera, deseche la en la basura doméstica.

Advertencias y precauciones: Mantener fuera del alcance de los niños. La cera GUM ORTHO está diseñada únicamente para uso oral. No tragar. Condiciones de almacenamiento: +5°C a +40°C. No use la cera después de la fecha de caducidad. No utilizar si el envase está dañado. Informe al fabricante y a la autoridad competente si ocurre algún incidente relacionado con la utilización del producto. La cera GUM ORTHO no se ha probado en mujeres embarazadas o en periodo de lactancia. Si está tomando medicamentos, está embarazada o en periodo de lactancia, consulte a su médico o farmacéutico antes de utilizar la cera GUM ORTHO.
Distribuido en España por: Sunstar Iberia SLU, Calle Aragón 208, 08010 Barcelona, ES

DE Zum Schutz für Träger von kieferorthopädischen Apparaturen

Produktsbeschreibung: GUM ORTHO Wachs ist ein kieferorthopädisches Wachs (Medizinprodukt), bestehend aus 5 portionierten Waschstreifen auf Wachspapier in einem Kunststoff-Etui erhältlich in 2 Varianten: Geschmacksneutral (Ref. 723) und mit Minzgeschmack (Ref. 724).

Warum kieferorthopädisches Wachs verwenden?

Beim Tragen kieferorthopädischer Apparaturen können Unannehmlichkeiten und Irritationen auftreten, die durch die wiederholte Reibung von Brackets auf dem Mundschleimhaut entstehen. Kieferorthopäden empfehlen die Verwendung von kieferorthopädischem Wachs auf Brackets und Drähten zur Bildung einer Schutzhülle, um den Komfort während der kieferorthopädische Behandlung zu verbessern.

Indikationen: GUM ORTHO Wachs wurde speziell entwickelt, um die Mundschleimhaut vor Läsionen zu schützen und Irritationen durch kieferorthopädische Apparaturen zu lindern. Es kann je nach Bedarf

sowohl zur Vorbeugung als auch zur Linderung von Irritationen durch kieferorthopädische Apparaturen verwendet werden. Die Anwendungsdauer kann bis zu 30 aufeinanderfolgende Tage betragen. Falsi Läsionen oder Irritationen fortbestehen, wenden Sie sich an Ihren Kieferorthopäden. GUM ORTHO Wachs ist für Erwachsene und Kinder ab 7 Jahren unter Aufsicht von Erwachsenen bestimmt.

Kontraindikationen: Nicht bei Überempfindlichkeit gegen im Produkt enthaltene Inhaltsstoffe anwenden.

Inhaltsstoffe:

GUM ORTHO Wachs: Microcrystalline Wax, Paraffin Wax, Paraffin Liquid Wax.

GUM ORTHO Wachs Minze: Microcrystalline Wax, Paraffin Wax,

Paraffin Liquid Wax, Aroma, Carvone, D-Limonene, Eugenol, Linool.

Gebräuchsanweisung:

Waschen und trocknen Sie Ihre Hände. Trocken Sie die Anwendungsstelle um eine optimale Haftung zu erreichen. © Trennen Sie ein Stück GUM ORTHO Wachs ab, erwärmen und formen Sie es mit den Fingern. © Tragen Sie das Wachs durch

leichten Druck auf Drähte und Brackets, die Unannehmlichkeiten verursachen, auf. Entfernen Sie das Wachs bevor Sie essen oder sich die Zähne putzen. Setzen Sie danach ein neues Stück Wachs ein. Das Wachs kann auch über Nacht angewandt werden. Nach der Verwendung des Wachses entsorgen Sie es bitte im Haushalt.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen: Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. GUM ORTHO Wachs ist nur zur oralen Anwendung bestimmt. Nicht schlucken. Lagerbedingungen: +5°C bis +40°C. Das Wachs nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist. Wenn Sie eine schwere Nebenwirkung im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes feststellen, wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständige Behörde Ihres Landes. GUM ORTHO Wachs ist nicht an schwangere oder stillenden Frauen getestet worden. Wenn Sie Arzt ermittelt einnehmen, schwanger sind oder stillen, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker um Rat, bevor Sie GUM ORTHO Wachs anwenden.

Vertrieb in Deutschland und Österreich durch: Sunstar Deutschland GmbH, Alfter-1, DE-7697 Schöna

NL Bescherming voor dragers van orthodontische apparatuur

Productomschrijving: GUM ORTHO Wax is een orthodontische wax (medisch hulpmiddel) bestaande uit 5 vingersoede was strips op wax papier in een plastic doosje verkrijgbaar in 2 varianten: smakeloos (Ref. 723) en muntsmaak (Ref. 724).

Waarmak gebruik je orthodontische wax?

Ongemakken en irritaties kunnen optreden bij het dragen van orthodontische apparaten en zijn het gevolg van de herhaalde wrijving van een beugel tegen het mondlijmslijmvlies. Orthodontisten raden het gebruik van orthodontische wax aan om een beschermende laag te vormen over beugels en draden om het comfort tijdens de orthodontische behandeling te verbeteren.

Indicaties: GUM ORTHO Wax is speciaal ontwikkeld om het mondlijmslijmvlies te beschermen tegen mondondemens en om irritaties veroorzaakt door orthodontische apparatuur te verlichten. Het kan naar behoeften worden gebruikt, zowel ter preventie als op irriterende

apparaten. De gebruiksteriode kan tot 30 opeenvolgende dagen duren. Raadpleeg je orthodontist als de mondondemens of irritaties aanhouden. GUM ORTHO Wax is voor volwassenen en kinderen vanaf 7 jaar onder toezicht van een volwassene.

Contra indicaties: Niet gebruiken bij overgevoeligheid voor ingrediënten in het product.

Ingrediënten:

GUM ORTHO Wax: Microcrystalline Wax, Paraffin Wax, Paraffin Liquid Wax.

GUM ORTHO Wax Munt: Microcrystalline Wax, Paraffin Wax, Paraffin Liquid Wax, Aroma, Carvone, D-Limonene, Eugenol, Linool.

Gebruiksvoorschriften:

Was: droog je handen. Drog het toeplaatsingsgebied voor een optimale hechting. © Breek een stukje GUM ORTHO Wax af, warm het op en vorm het tussen je vingers. © Breng de wax aan op draden en beugels die ongemak-

veroorzaaken door zachtjes te drukken. Verwijder de wax voordat je gaat eten of je tanden poetsen. Breng vervolgens een nieuw stukje wax aan. Je kunt de wax gedurende de nacht laten zitten. Gooi de wax na gebruik weg bij het huisvuil.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen: Buiten bereik van kinderen bewaren. GUM ORTHO Wax is uitsluitend bedoeld voor oraal gebruik. Niet doorstrikken. Bewaarcondities: +5°C tot +40°C. Gebruik van wax niet haña de vervaldatum. Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd. Als je een ernstig incident opmerkt in verband met het gebruik van het middel, nemen dan contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit van jouw land. GUM ORTHO Wax is niet getest bij zwangere vrouwen of vrouwen die borstvoeding geven. Als je geneesmiddelen gebruikt, zwanger bent of borstvoeding geeft, vraag dan jouw behandelarts om advies voordat je GUM ORTHO Wax gebruikt. Gedistribueerd in Nederland en België door: Sunstar Benelux B.V., Gooimeer 1, NL-1411 CD Naarden

SV/DK/NO Skydd/beskyttelse för de som bär tandställning/tandbehandling

Produktdeskription: GUM ORTHO Wax är ett ortodontiskt vax/voks (medicinskt produkt) som består av 5 st flödiga vaxstriper/stavar/ståv/ståver på ett vaxpapper, i en ask/leske av plast. Tillgänglig i 2 varianter; smaklöst (Ref. 723) och mintsmak (Ref. 724).

Varför ska man använda ortodontiskt vax?

Irritationer och obehag kan uppstå när man bär tandställning/tandbehandlingar som ett resultat av den upprepade/konstante friktion som tandställningen/tandbehandlingar ger på munslimsljuset.

Ortodontiklärländer rekommenderar/ansluter/anhänger användning av ortodontivax för att ge en skyddande/beskyttande barrnär över tandställningen, för att förbättra/forbedre bekvämligheten under behandlingen.

Indikationer: GUM ORTHO Wax har utvecklats/utviklet speciellt för att

skydda/beskytte munslimsljuset från/fra sår och lesioner och minska irritationer förorsakade av tandställningen. Det kan användas enligt/efter behov, både som förebyggande och på irriterande tandställnings/tandbehandlingar. Kan användas upp till 30 dagar i följd/træk. Om sår, lesioner eller irritationer fortsätter, kontakta din tandläkare. GUM ORTHO Wax är för vuxna/voksne och barn över 7 år under uppsikt av vuxna/övpsn av voksne.

Kontraindikationer: Använd ej/Använd inte om det finns överkänslighet/overfölsamhet mot någon av ingredienserna.

Ingredienser:

GUM ORTHO Wax: Microcrystalline Wax, Paraffin Wax, Paraffin Liquid Wax.

GUM ORTHO Wax Mynta: Microcrystalline Wax, Paraffin Wax, Paraffin Liquid Wax, Aroma, Carvone, D-Limonene, Eugenol, Linool.

Bruksanvisning: Tvätta och torka händerna. Torka området där vaxet

skall appliceras för båsta fastförmåga. © Bryt av en bit av GUM ORTHO Wax, värmp upp den och forma den mellan fingrarna. © Applicera vaxet så att det täcker tandställningen och de vajrar som orsakar obehag. Avglänsa vaxet innan du skall åta eller borta tanderna. GUM ORTHO Wax är my bit vax efter tiden lämnar.

Skall appliceras för båsta fastförmåga. © Bryt av en bit av GUM ORTHO Wax, värmp upp den och forma den mellan fingrarna.

© Applicera vaxet så att det täcker tandställningen och de vajrar som orsakar obehag. Avglänsa vaxet innan du skall åta eller borta tanderna. GUM ORTHO Wax är my bit vax efter tiden lämnar. Vaxet kan användas under natten. Efter att du använt vaxet, slängs det i hushållssopor.

Varningar och försiktighetsåtgärder: Förvara lågt för barn. GUM ORTHO Wax är endast avsedd för oralt användning. Svaljes ej. Förvaringstemperatur: +5°C till +40°C. Använd ej om förpackningen är skadad. Om någon oväntad reaktion uppstår i samband med användning, kontaktillverkaren och den ansvariga myndigheten i ditt land. GUM ORTHO Wax har ej testats på gravida eller ammende kvinnor. Om du tar andar läkemedel, är gravida eller ammar, dränk på läkare eller tandläkare för råd, innan du använder GUM ORTHO Wax. Distribueras i Sverige, Danmark och Norge av: Sunstar Sverige AB, Hantervägen 15, SE-436 33 Askim

PL Ochrona dla osób noszących aparaty ortodontyczne

Opis produktu: Wosk GUM ORTHO to wosk ortodontyczny (wyrob medyczny) składający się z 5 naciętych pastówek wosku na papierze woskowanym w plastikowym etui, dostępny w 2 wariantach: bez smaku (nr ref. 723) i o smaku miętowym (nr ref. 724).

Dlaczego warto stosować wosk ortodontyczny?

Podczas noszenia aparatu ortodontycznego mogą wystąpić dyskomfort i podrażnienia, które wynikają z powtarzającego się tarcia elementów aparatu o tkaniny błony śluzowej jamy ustnej. Ortodontycznej stosowanie wosku ortodontycznego w celu stworzenia barier ochronnej na kanciach i drążtach, aby poprawić poziom komfortu podczas leczenia ortodontycznego.

Wskazania: Wosk GUM ORTHO został特别声明在 opracowany w celu ochrony tkanek błony śluzowej jamy ustnej przed uszkodzeniami oraz lagodzenia podrażnień wywołanych przez aparaty ortodontyczne. Może być stosowany w zależności od potrzeb, zarówno profilaktycznie jak i w przypadku aparatów powodujących

podrażnienia. Okres stosowania może wynosić do 30 kolejnych dni. W przypadku utrzymywania się zmian lub podrażnień należy skonsultować się z lekarzem ortodontą. Wosk GUM ORTHO przeznaczony jest dla dorosłych i dzieci powyżej 7 roku życia pod nadzorem dorosłych.

Przeciwwskazania: Nie stosować w przypadku nadwrażliwości na którykolwiek ze składników zawartych w produkcji.

Skład:

Wosk GUM ORTHO: Microcrystalline Wax, Paraffin Wax, Paraffin Liquid Wax.

Wosk miętowy GUM ORTHO: Microcrystalline Wax, Paraffin Wax,

Paraffin Liquid Wax, Aroma, Carvone, D-Limonene, Eugenol, Linool.

Instrukcja użytku: Umyj i osusz ręce. Wyślij miejsce aplikacji, aby uzyskać opisaną przyczepność. © Odrobić kawałek wosku GUM ORTHO, ogrzeli go i uformuj poprzez palcami. © Naloż wosk na drążt i zamki powodujące dyskomfort poprzez delikatne naciśnięcie. Usun

wosk przed jedzeniem lub myciem zębów. Następnie naloż nowy wosk. Wosk może zostać na aparacie przez noc. Po zyciu, wosk należy wyrzuścić do pojemnika domowych odpadów.

Ostrzeżenia i środki ostrożności: Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Wosk GUM ORTHO jest przeznaczony wyłącznie do stosowania dojrzałego. Nie polijkaj. Warunki przechowywania: +5°C do +40°C. Nie używaj wosku po upływie terminu ważności. Nie używać, jeśli opakowanie wyrobu jest uszkodzone. W przypadku zauważania poważnych incydentów związanych z użytkowaniem wyrobu, należy skontaktować się z producentem i właściwym organem w swoim kraju. Wosk GUM ORTHO nie został przebadany u kobiety w ciąży i karmiącej piersią. Jeżeli przymużysz produkty lecznicze, jesteś w ciąży lub karmisz piersią, przed zastosowaniem wosku GUM ORTHO, wróćcie się o poradę do lekarza lub farmaceuty.

Dystrybuowane w Polsce przez: Sunstar Europe S.A. Oddział w Al. Jerozolimskie 18B, 02-222 Warszawa